



## **Мартынова Ирина Николаевна**

**[04.08.1979, г. Чебоксары].**

**Кандидат педагогических наук (2005), доцент (2008), член-корреспондент Академии педагогических и социальных наук РФ (2014).**

**Контактный телефон: 622720**

Окончила факультет иностранных языков ЧГПУ им. И.Я. Яковлева (2001), аспирантуру при кафедре педагогики ЧГПУ им. И. Я. Яковлева (2005). С 2001 старший преподаватель кафедры английского языка, с 2005 года старший преподаватель, доцент кафедры английской филологии и переводоведения, заместитель декана факультета иностранных языков по воспитательной работе.

Ведет научные исследования в области педагогики (преподавание иностранных языков в разных странах мира), межкультурной коммуникации и автоматизированного перевода. Читает курсы лекций по введению в теорию межкультурной коммуникации, основам компьютерного перевода, ведет практические занятия по культуре речевого общения, устному и письменному переводу.

**Преподаваемые дисциплины:** Введение в теорию межкультурной коммуникации, основы компьютерного перевода, устный и письменный перевод, практическая грамматика, интерпретация текста, практикум по культуре речевого общения (первый ИЯ - английский)

**Повышение квалификации:**

Курсы повышения квалификации преподавателей высшей школы по направлению «Методика преподавания перевода и организация обучения по специальности «Перевод и переводоведение» при Институте иностранных языков, СПб (июнь 2003г.)

Стажировка по программе «Российско-американская волонтерская инициатива», координируемой Международным советом по научным исследованиям и обменов (АЙРЕКС) и финансируемой Агентством по международному развитию США (22 сентября по 17 ноября 2005 г.)

Повышение квалификации преподавателей высшей школы в центре переподготовки и повышения квалификации по программе «Методика преподавания устного и письменного перевода (английский язык)», СПб университет (декабрь 2006 г.)

Стажировки в университете г. Фрайбург (Германия) по программе Министерства образования и науки Российской Федерации и Германской службой академических обменов (DAAD) «Иммануил Кант» (2010 г., 2013 г.)

Повышение квалификации по программе "Методические подходы к оцениванию выполнения заданий с развернутым пакетом ГИА по иностранным языкам в 2015 году" (18-25 февраля 2015 г.).

Повышение квалификации в ЧГПУ им. И.Я.Яковлева по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Использование информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе» в объеме 72 академических часов.

Повышение квалификации в ЧГПУ им. И.Я.Яковлева по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации "Теория и методика преподавания английского языка" в объеме 72 академических часов (6-31 августа 2018 г.)

Стажировка в университете г. Костанц (Германия) с 16 сентября 2018 г.

**Награды:** стипендиат Президента Чувашской Республики за особую творческую устремленность (2004, 2005, 2009). Награждена благодарственными письмами Министерства физической культуры, спорта и туризма ЧР за участие в организации работы переводчиков-волонтеров во время проведения V Кубка Европы (2003) и XXIII Кубка мира ИААФ (2008) по спортивной ходьбе; почетной грамотой Министерства образования и молодежной политики ЧР (2011). Приняла участие в II Республиканском конкурсе «Женский облик науки» 05.03.2014 г. Гран-при по гуманитарному направлению. Присвоено звание члена-корреспондента Академии педагогических и социальных наук РФ.

**Сочинения:** Профессиональная подготовка будущих учителей иностранных языков в вузах России и США к иноязычному общению: автореф. дис., канд. пед. наук., Чебоксары, 2001; Профессиональное лингвообразование в США: учебное пособие.

Чебоксары, 2007; Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие. Чебоксары, 2007; Основы компьютерного перевода: учебное пособие. Чебоксары, 2008; Организации преподавания иностранных языков и лингвистических дисциплин на языковых факультетах вузов Германии по системе «бакалавриат-магистратура»: монография. Чебоксары, 2011; Подготовка учителей английского языка в вузах Германии: учебное пособие. Чебоксары, 2012; Структурные вопросы многостороннего академического сотрудничества: статья, USA, L&L Publishing, 2013; Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / И. Н. Мартынова. Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2014. 85 с.; Мартынова И.Н. Сборник лексических упражнений к учебнику Upstream Proficiency : учебно-методическое пособие / И.Н. Мартынова. - Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2017. - 80 с., 78 научных статей.

**Общий стаж работы:** 18 лет

**Стаж работы по специальности:** 14 лет